

THE WHITE HOUSE
Office of the Press Secretary

For Immediate Release

November 07, 2010

Statement by President Obama on Burma's November 7 Elections

The November 7 elections in Burma were neither free nor fair, and failed to meet any of the internationally accepted standards associated with legitimate elections. The elections were based on a fundamentally flawed process and demonstrated the regime's continued preference for repression and restriction over inclusion and transparency.

One of the starker flaws of this exercise was the regime's continued detention of more than 2,100 political prisoners, including Aung San Suu Kyi, thereby denying them any opportunity to participate in the process. The unfair electoral laws and overtly partisan Election Commission ensured that Burma's leading pro-democracy party, the National League for Democracy, was silenced and sidelined. The regime denied the registration of certain ethnic parties, cancelled elections in numerous ethnic areas, and stage-managed the campaign process to ensure that pro-democracy and opposition candidates who did compete faced insurmountable obstacles. Ultimately, elections cannot be credible when the regime rejects dialogue with opponents and represses the most basic freedoms of expression, speech, and assembly.

We will monitor the situation in Burma closely in the weeks and months ahead. The United States will continue to implement a strategy of pressure and engagement in accordance with conditions on the ground in Burma and the actions of the Burmese authorities. We renew our calls for the authorities to: free Aung San Suu Kyi and all other political prisoners immediately and unconditionally, cease systematic violations of human rights, begin to hold human rights violators accountable, and welcome pro-democracy and ethnic minority groups into a long-overdue dialogue. Only genuine, inclusive dialogue can place Burma on the path to a truly representative democracy which upholds human rights and builds a better future for its citizens.

#####

သမ္မတအိမ်ဖြူတော်
သတင်းထုတ်ပြန်ရေးအတွင်းဝန်ရုံး

ချက်ချင်းထုတ်ပြန်ရန်

နိဝင်ဘာ ၇၊ ၂၀၁၀

မြန်မာနိုင်ငံ နိဝင်ဘာ ၇ ရွှေးကောက်ပွဲများနှင့် ပတ်သက်၍ သမ္မတ အိုဘားမား၏ ကြေညာချက်

မြန်မာနိုင်ငံတွင် နိဝင်ဘာ ၇ ရက်၌ ကျင်းပဲခဲ့သော ရွှေးကောက်ပွဲများသည် လွတ်လပ်ပြီး တရားမျှတော် ရွှေးကောက်ပွဲများ မဟုတ်ပါ။ ထိုပြင် တရားဥပဒေနှင့်အညီ ပြုလုပ်သော ရွှေးကောက်ပွဲများတွင်ရှိရမည့် နိုင်ငံတကာက လက်ခံသည့် စည်းမှတ် စည်းကမ်းတို့နှင့်လည်း မကိုက်ညီပါ။ ယင်းရွှေးကောက်ပွဲများသည် စစ်အစိုးရ၏ ဖိန့်ပုံမှု ပါဝင်ဆင်နဲ့ခွင့်နှင့် မြင်သာထင်သာ ရှိသော ပွင့်လင်းမှုတို့အား ချုပ်ကိုင်ထားမှုတို့ကို ဖော်ပြလျက်ရှိပြီး ရွှေးကောက်ပွဲများ၏ အခြေခံလုပ်ငန်းစဉ်များတွင်လည်း အပြစ်အနာအဆာများ ရှိနေပါသည်။

ဒေါ်အောင်ဆန်းစုံကြည် အပါအဝင် နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသား ၂၁၀၀ ကျော်ကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းထားကာ ရွှေးကောက်ပွဲများတွင် ပါဝင်ခွင့်မပြုသော စစ်အစိုးရ၏ လုပ်ရပ်သည် အဆိုပါရွှေးကောက်ပွဲများ၏ အသိသာ အထင်ရှားဆုံး အပြစ် အနာအဆာများထဲမှ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ တရားမျှတုမျှမရှိသော ရွှေးကောက်ပွဲဥပဒေများနှင့် ပြောင်ကျကျ ဘက်လိုက်နေသော ရွှေးကောက်ပွဲကော်မရှင်က မြန်မာနိုင်ငံ၏ အမိုက ဒီမိုကရေစိပိတိဖြစ်သည် အမျိုးသားဒီမိုကရေစိပိတိအဖွဲ့ချုပ်ကို ရွှေးကောက်ပွဲလမ်းကြောင်း၏ ကေားသို့ အသေအချာတွန်းစိုးခြုံပြီး အသံတိတ်နေစေခဲ့ပါသည်။ စစ်အစိုးရသည် အချို့သား တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုပါတီများ၏ မှတ်ပုံတင်ခြင်းကို ငြင်းပယ်ခဲ့ပြီး တိုင်းရင်းသားတို့၏ ဒေသအတော်များများတွင်လည်း ရွှေးကောက်ပွဲများ မပြုလုပ်ပေးပါ။ ထိုပြင် စစ်အစိုးရက နောက်ကွယ်မှ ကြိုးကိုင်ထိန်းချုပ်နေသော မဲဆွယ်စည်းရုံးရေးရေး လုပ်ငန်းစဉ်များက ဒီမိုကရေစိလိုလားသူ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများနှင့် အတိုက်အခံကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအား မကျော်လွှားနိုင်သော အခက်အခဲအတားအဆီးများကို ရင်ဆိုင်ရ ပေါ်ပါသည်။ စစ်အစိုးရက အတိုက်အခံများနှင့် ဒွေးနွေးရန် ငြင်းဆန်းနေပြီး အခြေခံအကျဉ်းသွေ့ လွတ်လပ်စွာ ဆန္ဒထုတ်ဖော်ခွင့်၊ ပြောဆိုခွင့်နှင့် စုရုံးခွင့်တို့ကို ဖိန့်ပုံမှုတို့ ရွှေးကောက်ပွဲများသည် အများယုံကြည်လက်ခံသော ရွှေးကောက်ပွဲများ ဖြစ်လာမည်မဟုတ်ကြောင်းမှာ အရေးကြီးဆုံး အဓိကအချက်ပင် ဖြစ်ပါသည်။

လာမည့် ရက်သတ္တုပတ်များ၊ လာများအတွင်း ကျွဲ့နှင့်တော်တို့သည် မြန်မာနိုင်ငံအား အနီးကပ်စောင့်ကြည့်သွားပါမည်။ မြန်မာနိုင်ငံကို ဖိအားပေးသည့် ဗျားလှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အခြေအနေအပေါ် မှတည်ထားရှိသည့် ဆက်ခံရေးနှင့် မြန်မာအာဏာပိုင်များကို အရေးယူခြင်းတို့ကို အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုက ဆက်လက်ကိုင်စွဲသွားပါမည်။ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုံကြည်နှင့် နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားအားလုံးကို ခြောင်းချက်မရှိ ချက်ချင်းပြန်လွှာတ်ပေးရေး၊ စနစ်တကျ လူ့အခွင့်အရေးချို့ဖောက်မှုများ ရပ်တဲ့စေရေး၊ ချို့ဖောက်သူများကို အရေးယူစေရေးနှင့် ဒီမိုကရေစိလိုလားသူများ၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုပါတီများနှင့် တွေ့ဆုံးနေရေးတို့ကို ကျွဲ့နှင့်တော်တို့ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားပါမည်။ စစ်မှန်ပြီး ပြည့်စုံသော တွေ့ဆုံးနေရေးမှုကသာလျှင် မြန်မာနိုင်ငံအား လူ့အခွင့်အရေးပြည့်စုံသည့် ဒီမိုကရေစိကို အစစ်အမှန်ကိုယ်စားပြုသော လမ်းကြောင်းပေါ်သို့ ပို့ဆောင်ပေးနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံသားတို့အတွက် ပို့မို့ကောင်းမွန်သော အနာဂတ်ကို တည်ဆောက်ပေးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။